

APERTURA Y CIERRE DE PISCINAS AÑO 2020:

English Translation below

Deutsche Übersetzung hier unter

Estimados Propietarios:

El B.O.J.A. (Boletín oficial de la Junta de Andalucía) Extraordinario nº 39 de 19-6-20 publica la orden de 19-6-20 por la que se adoptan medidas preventivas de salud pública en la Comunidad Autónoma de Andalucía para hacer frente a la crisis sanitaria ocasionada por el coronavirus (COVID-19), una vez superado el estado de alarma.

En su Capítulo II se regulan las medidas de higiene y prevención en piscinas de uso colectivo que de forma escueta son las siguientes:

- Limpieza previa de la zona y de los accesorios que pueden tocar los usuarios.
- Distancia de seguridad 1,5 metros.
- Aforo de las piscinas 75 %.
- Distribución espacial en las zonas de estancia mediante marcas en el suelo.
- Instalación de carteles visibles con las normas de seguridad a seguir.

En relación al césped o zona de estancia de los usuarios, y una vez hechas las mediciones oportunas, se va a establecer una distribución espacial para garantizar la distancia de seguridad de al menos metro y medio entre los usuarios mediante señales en el suelo limitando los espacios. Todos los objetos personales, como toallas, sillas, hamacas plegables, etc. deben permanecer dentro del perímetro de seguridad establecido, evitando contacto con el resto de usuarios.

Para evitar posibles focos de infección, y hasta nuevas instrucciones en función de la evolución del problema del COVID-19, las hamacas Comunitarias y los aseos no estarán a disposición de los usuarios.

Dada la situación actual se recomienda limitar el número de usuarios a utilizar las piscinas y que a ser posible se reduzca a la unidad familiar de los propietarios o inquilinos.

Se detallan las fechas de apertura y cierre de las 5 piscinas del Complejo. En relación a las piscinas nº 1 y 2, en el caso de que observemos bastante afluencia de usuarios se podrían abrir antes de la fecha indicada.

PISCINA	APERTURA	CIERRE	OBSERVACIONES
PISCINA Nº 1 (BLOQUE 1-2)	1-8-20	30-8-20	CON SOCORRISTA
PISCINA Nº 2 (BLOQUE 2)	1-8-20	30-8-20	CON SOCORRISTA
PISCINA Nº 3 (BLOQUE 3)	1-6-20	16-9-20	1-8 AL 30-8 CON SOCORRISTA
PISCINA Nº 4 (BLOQUE 8)	1-6-20	30-9-20	***
PISCINA Nº 5 (BLOQUE 11)	1-6-20	3-11-20	***

El aforo de nuestras piscinas queda de la siguiente forma:

PISCINA	AFORO PERMITIDO	HORARIO
PISCINA Nº 1 (BLOQUE 1-2)	37	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 2 (BLOQUE 2)	43	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 3 (BLOQUE 3)	49	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 4 (BLOQUE 8)	74	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 5 (BLOQUE 11)	71	12 H. A 21 H.

El aforo en el césped o zona de estancia de los usuarios quedará limitado por las zonas marcadas en el suelo.
Saludos. El Administrador

ENGLISH:

OPENING AND CLOSING OF SWIMMING POOLS YEAR 2020:

Dear Owners,

The B.O.J.A. (Official Gazette of the Junta de Andalucía) Extraordinary nº 39 of 19-6-20 publishes the order of 19-6-20 by which preventive measures of public health are adopted in the Autonomous Community of Andalusia to face the health crisis caused by the coronavirus (COVID-19), once the state of alarm has been overcome.

Chapter II regulates the hygiene and prevention measures in swimming pools for collective use, which are briefly the following:

1. Previous cleaning of the area and the accessories that users can touch.
2. Safety distance 1.5 meters.
3. Pool capacity 75%.
4. Spatial distribution in the areas of stay by means of marks on the ground.
5. Installation of visible signs with the safety regulations to follow.

In relation to the lawn or area of stay of the users, and once the appropriate measurements have been made, a spatial distribution will be established to guarantee the safety distance of at least one and a half meters between the users through signs on the ground limiting the spaces. All personal items, such as towels, chairs, folding hammocks, etc. must remain within the established security perimeter, avoiding contact with other users.

To avoid possible sources of infection, and even new instructions depending on the evolution of the COVID-19 problem, Community hammocks and toilets will not be available to users.

In view of the current situation, it is recommended to limit the number of users to use the swimming pools and that if possible it be reduced to the family unit of the owners or tenants.

The opening and closing dates of the 5 pools of the Complex are detailed. In relation to pools nº 1 and 2, in the event that we observe enough influx of users they could be opened before the indicated date.

Pool	Open	Closed	Notes
PISCINA Nº 1 (BLOQUE 1-2)	1-8-20	30-8-20	With Lifeguard
PISCINA Nº 2 (BLOQUE 2)	1-8-20	30-8-20	With Lifeguard
PISCINA Nº 3 (BLOQUE 3)	1-6-20	16-9-20	1-8 AL 30-8 With Lifeguard
PISCINA Nº 4 (BLOQUE 8)	1-6-20	30-9-20	***
PISCINA Nº 5 (BLOQUE 11)	1-6-20	3-11-20	***

The capacity of our pools is as follows:

Pool	Capacity allowed	Schedule
PISCINA Nº 1 (BLOQUE 1-2)	37	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 2 (BLOQUE 2)	43	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 3 (BLOQUE 3)	49	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 4 (BLOQUE 8)	74	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 5 (BLOQUE 11)	71	12 H. A 21 H.

The capacity in the lawn or area of stay of the users will be limited by the areas marked on the ground.

Saludos.

El

Administrado

DEUTSCH: APERTURA Y CIERRE DE PISCINAS AÑO 2020:

Liebe Besitzer,

Die B.O.J.A. (Amtsblatt der Junta de Andalucía) Außerordentliche Nr. 39 vom 19-6-20 veröffentlicht die Verordnung vom 19-6-20, mit der vorbeugende Maßnahmen der öffentlichen Gesundheit in der Autonomen Gemeinschaft Andalusien ergriffen werden, um der durch das Coronavirus (COVID-19) verursachten Gesundheitskrise zu begegnen, sobald der Alarmzustand überwunden ist.

Kapitel II regelt die Hygiene- und Präventionsmaßnahmen in Schwimmbädern für den kollektiven Gebrauch, die kurz wie folgt lauten:

1. Vorherige Reinigung des Bereichs und des Zubehörs, das Benutzer berühren können.
2. Sicherheitsabstand 1,5 Meter.
3. Poolkapazität 75%.
4. Räumliche Verteilung in den Aufenthaltsbereichen durch Markierungen am Boden.
5. Installation von sichtbaren Schildern mit den zu beachtenden Sicherheitsbestimmungen.

In Bezug auf den Rasen oder die Aufenthaltsfläche der Nutzer und sobald die entsprechenden Messungen durchgeführt wurden, wird eine räumliche Verteilung festgelegt, um den Sicherheitsabstand von mindestens eineinhalb Metern zwischen den Nutzern durch Schilder am Boden zu gewährleisten, die die Räume begrenzen. Alle persönlichen Gegenstände wie Handtücher, Stühle, Klapphängematten usw. müssen innerhalb des festgelegten Sicherheitsumfangs bleiben und den Kontakt mit anderen Benutzern vermeiden.

Um mögliche Infektionsquellen und sogar neue Anweisungen in Abhängigkeit von der Entwicklung des COVID-19-Problems zu vermeiden, werden den Nutzern keine Gemeinschaftshängematten und Toiletten zur Verfügung stehen.

Angesichts der aktuellen Situation empfiehlt es sich, die Anzahl der Nutzer zur Nutzung der Schwimmbäder zu begrenzen und nach Möglichkeit auf die Familieneinheit der Eigentümer oder Mieter zu reduzieren.

Die Öffnungs- und Schließungsdaten der 5 Pools des Komplexes sind detailliert. In Bezug auf die Pools Nr. 1 und 2 könnten sie, falls wir einen ausreichenden Zustrom von Benutzern beobachten, vor dem angegebenen Datum geöffnet werden.

PISCINA	APERTURA	CIERRE	OBSERVACIONES
PISCINA Nº 1 (BLOQUE 1-2)	1-8-20	30-8-20	CON SOCORRISTA
PISCINA Nº 2 (BLOQUE 2)	1-8-20	30-8-20	CON SOCORRISTA
PISCINA Nº 3 (BLOQUE 3)	1-6-20	16-9-20	1-8 AL 30-8 CON SOCORRISTA
PISCINA Nº 4 (BLOQUE 8)	1-6-20	30-9-20	***
PISCINA Nº 5 (BLOQUE 11)	1-6-20	3-11-20	***

Die Kapazität unserer Pools ist wie folgt:

PISCINA	AFORO PERMITIDO	HORARIO
PISCINA Nº 1 (BLOQUE 1-2)	37	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 2 (BLOQUE 2)	43	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 3 (BLOQUE 3)	49	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 4 (BLOQUE 8)	74	12 H. A 21 H.
PISCINA Nº 5 (BLOQUE 11)	71	12 H. A 21 H.

Die Kapazität unserer Pools ist wie folgt: